



VILLE D'HUDSON / TOWN OF HUDSON

S E R V I C E D U G R E F F E / C L E R K D E P A R T M E N T

Extrait du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville d'Hudson tenue à 19h30 au Centre Communautaire Stephen F. Shaar, le 3 avril 2018:

Extract of the regular meeting minutes of the Council of the Town of Hudson held at 7:30 pm at the Stephen F. Shaar Community Centre, April 3rd, 2018:

Sont présents/Were present:

Le maire/The Mayor
Les conseillers/Councillors

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Chloe Hutchison
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Formant le conseil au complet/Forming the entire Council

Également présents/Also in attendance :

Directeur general/Director General
Greffière/Town Clerk

Jean-Pierre Roy
Mélissa Legault

EXTRAIT du procès-verbal du conseil
EXTRACT of Council Minutes

R2018-04-106



Résolution R2018-04-106, MVH-814, caucus: 26 mars 2018

8. TRAVAUX PUBLICS

Comité infrastructures
Comité eau, bassins versants
Sous-comité Pine Lake
Sous-comité transports
Sous-comité bâtiments et avoires

8. PUBLICS WORKS

Infrastructures Committee
Water, Watershed Committee
Pine Lake Subcommittee
Facilities & Assets Management Subcommittee
Transports subcommittee

8.5 Usage et sensibilisation envers l'eau

CONSIDÉRANT QUE le service de traitement des eaux doit s'assurer de maintenir en tout temps une quantité minimale dans sa réserve d'eau potable afin d'être en mesure de répondre à la demande en cas d'incendie;

CONSIDÉRANT QU'il s'agit d'une exigence primordiale, car la santé et la sécurité des citoyens d'Hudson pourraient être compromises si la Ville ne maintient pas au moins 3 mètres dans la réserve;

CONSIDÉRANT QUE durant la période estivale, les citoyens consomment plus d'eau durant le jour que la Ville en produit, ce qui a pour effet d'entamer la réserve;

CONSIDÉRANT QUE l'eau est une ressource collective limitée et tous les citoyens devraient l'utiliser de manière responsable et raisonnable;

CONSIDÉRANT QU'une restriction temporaire doit être instaurée pour maintenir un niveau adéquat dans la réserve;

CONSIDÉRANT QUE toute utilisation extérieure d'eau potable est strictement défendue, sauf pour ce qui suit:

- Arrosage manuel des fleurs et des jardins avec une buse à fermeture automatique;
- Le remplissage des piscines à l'aide d'un seul boyau est permis entre 21h et minuit (règlement 631, article 8.5.2);
- Le remplissage d'une nouvelle piscine est permis selon les modalités décrites au permis de construction d'une nouvelle piscine;
- L'arrosage sur un chantier de construction (règlement 631, article 8.3);
- L'arrosage pour traitement de la végétation avec bio pesticides (nématodes) (règlement 631, article 8.6);

8.5 Raising awareness for efficient water use

WHEREAS the water treatment department must ensure that at all times a minimum quantity is maintained in its drinking water supply to meet the demand in case of fire;

WHEREAS this is a critical requirement as the health and safety of Hudson's citizens could be compromised if the Town does not maintain at least 3 meters in the reserve;

WHEREAS during the summer, citizens consume more water during the day than the Town produces, which has the effect of undermining the reserve;

WHEREAS water is a limited, collective resource that all citizens should use in a responsible and reasonable way;

WHEREAS a temporary restriction must be instated to maintain an adequate level in the reserve;

WHEREAS all outdoor use of potable water is restricted except for the following:

- Manual watering of flowers and gardens with a self shutting hand-held nozzle;
- Filling of swimming pools with a single hose is permitted between 9 p.m. and midnight (By-Law 631, article 8.5.2);
- Filling a new swimming pool is allowed in accordance to the conditions prescribed in the swimming pool permit;
- Watering on a construction site (By-Law 631, article 8.3)
- Watering for lawn treatment with bio pesticides (nematodes) (By-Law 631, article 8.6);

**COPIE CONFORME
CERTIFIED TRUE
EXTRACT**

Greffier / Town Clerk



- Le lavage d'un stationnement, d'une allée d'accès ou un patio pour y appliquer un enduit protecteur (règlement 631, article 8.1.2);

CONSIDÉRANT QUE toute personne qui contrevient à une disposition de la présente résolution sera passible des amendes prévues au Règlement 631, article 13;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'INSTAURER une restriction temporaire du 1^{er} juin 2018 au 14 septembre 2018 à l'utilisation de l'eau potable selon la description susmentionnée afin de permettre au service de traitement de l'eau de maintenir un niveau d'eau sécuritaire dans la réserve.

- Washing a parking lot, driveway or patio in order to apply a protective coating (By-Law, 631, article 8.1.2);

WHEREAS any person who contravenes to any provision of the present resolution will be liable to the fines outlined in Section 13 of By-Law 631;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO REINSTATE a temporary restriction from June 1st, 2018 till September 14th, 2018 on the use of potable water according to the aforementioned description in order to allow the water treatment department to maintain a safe level of water in the reserve.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ / CARRIED UNANIMOUSLY

**COPIE CONFORME
CERTIFIED TRUE
EXTRACT**

Greffier / Town Clerk